

#TECH

(ID>ENG) Translating GadgetIn YouTube video from “Informal” Bahasa Indonesia (ID) into English (EN) “Teknologi HP bosenin? Coba pikir lagi – Review Vivo V23 5G Indonesia!”

Source of the video: <https://youtu.be/8clpn5acSI0>

Note:

Actually, there are not many Indonesian-English (ID-ENG) pair translations that I have translated, but I can show you this.

Sebenarnya masih belum banyak terjemahan pasangan Bahasa Indonesia-Inggris (ID-ENG) yang saya terjemahkan, dan baru ini yang bisa saya tunjukkan.

Source Language (ID)	Target Language (EN)
<p>Teknologi HP bosenin? Coba pikir lagi - Review vivo V23 5G Indonesia!</p> <p>00.00 Halo guys, David disini, dan ini adalah Vivo V23 5G! HP menengah jelas atas, yang berani main-main sama fitur yang dia kasih. Dalam konteks positif ya... “Wih, HPnya lucu ya, bisa dimain-mainin kaya gini lho.” Bukan, “Ini vivo main-main apa ya? HP kok kaya gini sih? Nggak nggak, ini lebih ke kesan pertama. Kesan yang seger. Apalagi kalau kita ngomongin HP kelas menengah, cari aman aja. Pake yang udah ada, terus dinaikin dikit-dikit. Kalau ada langkah berani, biasanya dikasih ke HP flagship dulu, kalau sukses baru diturunin ke HP kelas menengah. HP kelas tengah, apalagi yang entry, kelasnya banyak yang bosenin! Tapi vivo V23 5G, ini agak beda. Desainnya ini loh. Bikin salfok. Kalau kita liat bentukannya, udah berasa enak di mata ya. Palingan yang saya kurang demen Cuma kotak kameranya ini aja, yang kerasa terlalu lebar, padahal</p>	<p>“Is Phone Technology Boring? – Think Again – Vivo V23 5G Indonesia Review!”</p> <p>00.00 Hello, with me David here and this is Vivo v23 5G! Middle up range phone who bravely with features they gave. Of course in a positive context “This phone is quite funny, we can play it like this.” Not like, “Are Vivo joking around or something, what kind of phone is this?” No, no, it’s more to the first impression, fresh impression. Moreover, if we talk about middle range phone, most of the case the brands is not too brave to give innovation. Just take a safety path. Use the things that already existed, and upgrading it little bit. if they’re dared to take a move they give it to the flagship phone first, then to the mid range segment. Mid range phone especially at entry level, many people said that it is “boring!” But in vivo v23 5G is different, The design so eye-catching. If we take a look to the shape of this phone, so pleasant to the eye. Unless the camera</p>

buletan kameranya udah ramping disusun ke bawah.

01.02 Sayang banget sisa kotaknya cuma dipake buat naruh LED sama tulisan 64MP triple camera. Selain desain kameranya, sisa penampakan dari V23 5G ini berasa cakep. Bagian sisinya dibuat rata kayak gini. dan pantulan cahaya di sisi sisinya bikin silau, terutama buat varian warna Sunshine Gold yang lagi kita bahas sekarang. Kalau anda nggak suka warna emas, ga mau pamer kemewahan, ada juga varian warna Stardust Black, hitam yang lebih kalem. Saya sendiri juga suka ngeliat HP model kotak kayak begini, Mulai naik lagi lah trennya. Tapi saya udah beberapa kali bilang pas bahas HP lain, yang modelnya kayak gini. Kalau feel memegang HPnya kerasa agak kaku, nggak senyaman HP yang sisinya ngelengkung. Kurang... Nggak seergonomis HP yang sisinya ngelengkung yang ikutin bentuk tangan lah. termasuk si V23 5G ini. Untungnya kalau kita pasang casing silikon bawaan, feelnya jadi enak lah, ga kaku dan ga berasa tajem lagi.

02.01 Sama ada satu juga yang perlu anda tau. Soal ini mungkin plus minus ya, bobot si vivo V23 5G ini, lebih enteng dari pada keliatannya. Kalau kita liat HP yang bentuknya kaku gini, dengan sisi sisi dari aluminium, dan bahan belakangnya dari kaca, mungkin kebayang kalau bobotnya lumayan lah ya. Lumayan berat, tapi ternyata nggak. HP ini, bobotnya cuma 181 gram aja. Termasuk enteng lah. Plusnya, ga bakal bikin pegel kalau dipake lama lama. Cuma... Minusnya, HP yang bobotnya enteng itu, mungkin bakal ngasih kesan yang kurang berisi pas dipegang. Walaupun saya bisa jamin kalau HP ini isinya bukan kaleng kaleng, Bahkan bagian sisinya ini berasa keras banget kalau diketok-ketok, ini solid

bump, it's a bit wide to me, beside the camera has a good small shaped.

01.02 it's just wasting the space and used just for the flashlight and 64MP triple camera. Besides all of that the appearance of this phone is good. They made the frame flat, the light reflection on the edge makes us glared, especially sunshine gold colour, which we are talking now. If you don't like gold colour and don't want to show off/ get people attention, there's also Stardust Black variant. Personally I like the shape flat frame like this, becoming a trend again. But I said it in a few times when I talk another phones, who have the same design, when i hold it feel awkward, not comfortable as the phone who have curve edge. Not as ergonomic as mobile phone with curved edges which fit to our hand, the same case with this vivo v23 5G. Fortunately if we put in the case silicon which included in the package, it's better to hold, no more awkward feel and hurting/damaging our hand

02.01 and one important thing that you need to know is and maybe this thing could be plus and minus, The weight of this phone is more lite than it what is seen if we see from this flat shape with the edge of aluminum and backdoor made from glass. Maybe you thought the weight is quite heavy, but actually not, this phone is just 181g plus things, your hand will not feel sore if you using it quite while, the problem of lite phone is it's too lite, like you're not holding it. Eventhough i can guarantee the quality of this phone is no joke, moreover the frame is so solid when we tap it, the specs are great. So it's just illusion of build quality. When the first time we hold it, it feels so light. That's my first impression to when holding this phone, so that i told you to

banget. Speknya juga cakep. Jadi lebih ke ilusi soal build quality aja. Pas kita pertama ambil dan enteng. Itu kesan pertama saya juga pas pegang HP ini, jadi biar anda nggak ketipu juga. Nah, salah satu alasan kenapa saya bisa bilang vivo V23 5G ini kayak bisa dimain mainin, ada di... kecanggihannya? Fitur? Teknologi kaca belakangnya?

03.02 ini namanya Color Changing Fluorite AG Glass design. Kalau dilihat dari dalam ruangan gini, warna sejatinya muncul, Sunshine Gold, dominan kuning keemasan, yang ada warna orange dan hijau dikit-dikit kalau kita lihat dari sudut pandang yang beda. Tapi pas kita udah bawa HPnya keluar, kena sinar matahari, sinar UV, warnanya bakal berubah jadi hijau kebiruan, bukan kuning keemasan kayak tadi. Ini salah satu fitur yang lumayan ajaib sih.

Catatan:

Jika anda berkenan untuk melihat terjemahan lengkap dari artikel ini anda bisa mengklik link di bawah ini:

<https://titoardiansyah11.wordpress.com/2022/11/03/videosubtitling-tech-youtube-gadgetin-review-vivo-v23/>.

Dan jika bersedia melihat sampel terjemahan lainnya yang saya buat, Anda bisa mengunjunginya di <https://titoardiansyah11.wordpress.com/>.

not got tricked by it. The reason why i said Vivo V23 5G is like you can playing around is... features? Advanced technology? Backcover/backdoor technology?

03.02 Whatever you call it. This called Colour Changing Flourite AG Glass Design. If you have a look from inside room like this , the true colour will revealed, Sunshine gold, golden brown dominating the colour, between orange and green if we see it from difference angle. But if we bring it outside, under the sunshine will change to bluish green, not like the golden brown like i mentioned before. this is quite magical feature.

Note:

If you are willing to see the complete translation of this article, you can click this link:

<https://titoardiansyah11.wordpress.com/2022/11/03/videosubtitling-tech-youtube-gadgetin-review-vivo-v23/>.

And if you want to see another my sample translation, you can check them out at <https://titoardiansyah11.wordpress.com/>.